

葡語電影《戰地來信》 (Cartas da Guerra)

◎ 小草



《戰地來信》（又譯作《寫在戰火蔓延時》）是一部以葡萄牙殖民地獨立戰爭為背景的电 影，是旅居澳門的葡籍導演范思澳（Ivo M. Ferreira）執導的第三部劇情長片。電影改編自葡萄牙著名作家 António Lobo Antunes 的書信集《活於此，錄於此》（D'este viver aqui neste papel descripto），電影中的男主角正是作者本人。

1970 年代，葡萄牙與其位於非洲的殖民地爆發戰爭，嘗試抵抗各地去殖民化浪潮，不少葡萄牙的壯年人離鄉別井到非洲參軍，當時 28 歲的 António 也是其中一員。他奉命到安哥拉擔任軍醫，剛結婚一年的他在異鄉生活孤苦，藉由與妻子互通情書來紓解思念之情。整部電影由一封封真摯動人的情書貫穿，女主角以溫柔的聲線低聲朗讀，一字一句都情真意切。其間，穿插描述葡萄牙士兵在安哥拉的艱苦生活，厭惡戰爭的士兵被迫效忠國家，與家人分開，參與到戰爭當中的

無奈和各種心理矛盾等，立體地呈現了戰爭在塗炭生靈以外的另一種殘酷。電影以黑白色調以及平和的節奏淡淡地道出每一幕，但卻強而有力地刻劃出一段淒美的愛情故事，以及士兵們每沉愈下的心理狀態。此片的拍攝手法與一般戰爭電影截然不同，反映出導演對這段歷史的獨特見解。

回到現實，António 與他的妻子 Maria José 真有其人，情書互通亦真有其事。可惜，愛情與命運從不按牌理發展。1974 年戰爭結束，António 終能回到故鄉與心愛的妻子團聚，可惜這段愛情熬過了戰爭，卻敵不過現實生活，他們最後還是離婚了。

《戰地來信》於 2016 年在澳門文學節首映，吸引不少本地觀眾前往欣賞；及後陸續在第 66 屆柏林電影節（66th Berlin International Film Festival）和台北文學・閱影展等參展，更獲葡萄牙提名參選第 89 屆奧斯卡金像獎最佳外語片，可說是范思澳近年的代表作，值得一看。